

bateaux de pêche actuellement en activité de pêche, il y a lieu de cesser sans retard la pêche dans la zone économique exclusive norvégienne afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges ».

Art. 2. Le quota national d'autres espèces dans la zone économique exclusive norvégienne est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux de la zone économique exclusive norvégienne est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer du poisson capturé dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1993, à 24 heures.

Bruxelles, le 22 juillet 1993.

A. BOURGEOIS

soorten aan boord zijn van vissersvaartuigen, die heden de visserij-activiteit beoefenen, dient daarom zonder verwijl de visserij in de Noorse exclusieve economische zone stopgezet te worden teneinde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen ».

Art. 2. Het nationale quotum van andere soorten in de Noorse exclusieve economische zone wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij in de wateren van de Noorse exclusieve economische zone is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1993, om 24 uur.

Brussel, 22 juli 1993.

A. BOURGEOIS

## EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 93 — 2357

29 SEPTEMBER 1993. — Besluit van de Vlaamse regering tot aanwijzing van de ambtenaren die belast worden met het toezicht op de naleving van het decreet van 14 juli 1993 houdende maatregelen ter bescherming van de kustduinen

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, gewijzigd bij decreet van 14 juli 1993, inzonderheid artikel 47 en 51 tot 57;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het voor de doeltreffende bescherming van de ecologisch waardevolle gebieden van de maritieme duinstreek nodig is onverwijld het toezicht te organiseren;

Overwegende dat voor de goede handhaving van het decreet van 14 juli 1993 het nodig is ambtenaren te belasten met het toezicht op de naleving ervan, die een goede kennis hebben van het natuurbehoud in de maritieme duinstreek;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting en van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De ambtenaren van het bestuur Ruimtelijke Ordening en de ambtenaren van het bestuur Natuurbehoud en -ontwikkeling, waarvan het ambtsgebied de provincie West-Vlaanderen of een gedeelte daarvan omvat, worden aangewezen om het in artikel 57 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud bedoelde toezicht uit te oefenen.

De lastgeving blijkt uit een legitimatiekaart die door of namens de Vlaamse minister, bevoegd voor het natuurbehoud, aan de bedoelde ambtenaren wordt uitgereikt.

Zij sporen de overtredingen op en stellen deze vast door middel van processen-verbaal.

Art. 2. De Vlaamse minister bevoegd voor de landinrichting en het natuurbehoud en de Vlaamse minister bevoegd voor de ruimtelijke ordening zijn, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Brussel, 29 september 1993.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,

N. DE BATSELIER

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden,

Th. KELCHTERMANS

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 93 — 2357

**29 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement flamand  
désignant les fonctionnaires chargés de contrôler le respect du décret du 14 juillet 1993  
portant les mesures de protection des dunes côtières**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, modifiée par le décret du 14 juillet 1993, notamment l'article 47 et 51 à 57;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifiées par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose d'organiser sans délai un contrôle en vue d'assurer une protection efficace des zones de grande valeur écologique situées dans la région des dunes maritimes;

Considérant qu'il est nécessaire pour l'application correcte du décret du 14 juillet 1993 de charger des fonctionnaires ayant une bonne connaissance de la conservation de la nature dans la région des dunes maritimes du contrôle du son respect;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et du Logement et du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les fonctionnaires de l'administration de l'Aménagement du Territoire et les fonctionnaires de l'administration de la Conservation et du Développement de la Nature, dont la circonscription administrative comprend la province de la Flandre occidentale ou d'une partie de cette dernière, sont désignés pour exercer le contrôle visé à l'article 57 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

Ce mandat est attesté par une carte de légitimation délivrée aux fonctionnaires par ou au nom du Ministre flamand ayant la conservation de la nature dans ses attributions.

Ils détiennent les infractions et les constatent au moyen de procès-verbaux.

**Art. 2.** Le Ministre flamand ayant la rénovation rurale et la conservation de la nature dans ses attributions et le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions, sont, chacun en ce qui leur concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 septembre 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,

N. DE BATSELIER

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire  
et des Affaires intérieures,

Th. KELCHTERMANS

N. 93 — 2358

**23 SEPTEMBER 1993. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing van ambtenaren  
ter uitvoering van het besluit van de Vlaamse Executieve van 6 februari 1991  
houdende de vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning**

De Vlaamse minister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden,

Gelet op het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning, gewijzigd bij de decreten van 7 februari 1990, 12 december 1990 en 21 december 1990;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 6 februari 1991 houdende de vaststelling van het Vlaams Reglement betreffende de Milieuvergunning, inzonderheid op artikel 58, 3<sup>o</sup>;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 20 oktober 1992 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 20 oktober 1992 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Executieve van 20 januari 1993;

Overwegende dat, ter uitvoering van artikel 58, 3<sup>o</sup>, van het voormelde besluit van de Vlaamse Executieve van 6 februari 1991, de ambtenaren dienen te worden aangesteld, die belast zijn met het toezicht over de inrichtingen van klasse 1 en 2 waarvoor het Bestuur Preventieve en Ambulante Gezondheidszorg van de Administratie Gezondheidszorg van het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap volgens artikel 20 van hetzelfde besluit adviesbevoegdheid heeft, voor wat de gezondheidsaspecten betreft,

Besluit :

**Artikel 1.** Als toezichthoudende ambtenaren, bedoeld in artikel 58, 3<sup>o</sup>, van het besluit van de Vlaamse Executieve van 6 februari 1991 houdende de vaststelling van het Vlaams Reglement betreffende de Milieuvergunning, worden de volgende ambtenaren van de Administratie Gezondheidszorg van het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap aangesteld :

1<sup>o</sup> de hoofdgeneesheer-directeur, de geneesheren-hoofd van dienst en de geneesheren van de dienst Gezondheidsinspectie van het Bestuur Preventieve en Ambulante Gezondheidszorg;